

COMMUNICATIONS OFFICIELLES

Les membres du personnel sont censés avoir pris connaissance des communications officielles ci-après.

La reproduction même partielle de ces informations par des personnes ou des institutions externes à l'Organisation exige l'approbation préalable de la Direction du CERN.

OFFICIAL NEWS

Members of the personnel shall be deemed to have taken note of the news under this heading.

Reproduction of all or part of this information by persons or institutions external to the Organization requires the prior approval of the CERN management.

CONSEIL D'ADMINISTRATION DE LA CAISSE DE PENSIONS

Le Conseil d'administration de la Caisse de pensions a tenu sa septième réunion le jeudi 29 mars.

Les deux points principaux de l'ordre du jour étaient la politique de placement de la Caisse et le rapport annuel 1989.

En ce qui concerne le premier point, le Conseil d'administration a décidé de suivre les recommandations de sa Commission de placement et a entériné les nouvelles limites proposées pour les principaux types d'avoirs de la Caisse pour l'exercice 1990. Quant au projet de rapport annuel, il a fait l'objet d'un premier examen détaillé tant sur le fond qu'au plan rédactionnel. Il est prévu que l'approbation du texte définitif intervienne lors de la prochaine réunion du Conseil d'administration à la fin du mois d'avril.

Le Conseil d'administration a pris note avec regrets du décès de M. H. Barillet, bénéficiaire d'une pension de retraite et de M. P. Guelfi, bénéficiaire d'une pension d'invalidité.

STATUTS ET REGLEMENTS DE LA CAISSE DE PENSIONS

La modification No 6 aux Statuts, relative aux sommes fixes et allocations modifiées à la date du 1.1.1990, peut être obtenue auprès des secrétariats de division ou, pour les bénéficiaires, directement auprès de l'Administration de la Caisse (tél. 2738).

Administration de la Caisse de pensions

GOVERNING BOARD OF THE PENSION FUND

The Governing Board of the Pension Fund held its seventh meeting on Thursday 29 March.

The two main items on the agenda were the Fund's investment policy and the 1989 Annual Report.

Regarding the investment policy, the Governing Board decided to follow the recommendations put forward by the Investment Committee and ratified the new limits proposed for the main types of the Fund's assets for 1990. Both the form and substance of the draft Annual Report were examined in detail. It is expected that the final text will be adopted at the Governing Board's next meeting at the end of April.

It was with deep regret that the Governing Board noted the deaths of Mr. H. Barillet, retirement pensioner, and of Mr. P. Guelfi, disability pensioner.

RULES AND REGULATIONS OF THE PENSION FUND

Amendment No 6 to the Rules relating to fixed sums and allowances modified as from 1.1.1990 can be obtained from Divisional secretariats or, by beneficiaries, directly from the Administration of the Fund (tel. 2738).

Administration of the Pension Fund

SEMINARS SEMINAIRES

Lundi 23 avril

SEMINAIRE AT

à 11.00 h – *Exceptionnellement Salle de conférence EF*
bât. 13, 2-005

De l'EAU (mais pas trop!) et de l'AIR pour la VIE et la SURVIE du LEP

par Manfred SCHMITT / CERN-AT/CV

Tous les équipements et appareils de haute technicité du LEP ne peuvent opérer sous le service de nombreux réseaux de fluides divers. Les fonctions de refroidissement et d'hygiène sont de première importance pour la bonne marche du LEP. Pour assurer cette bonne marche, le groupe LEP/CV a dû mettre en œuvre des installations conséquentes aussi bien pour la machine, les expériences que pour l'environnement du LEP. L'ensemble des systèmes de refroidissement et de climatisation sera passé en revue :

- état actuel de la réalisation
- mise en service, opération et fiabilité.

Tuesday 24 April

**MEETING ON DEVELOPMENTS
OF ELECTRONICS FOR EXPERIMENTS**

at 09.00 hrs – TH Conference Room

1. *FASTBUS developments at NIKHEF for DELPHI*
by J. Weber / NIKHEF
2. *The DELPHI outer detector decision module – Lucifer*
by A.J. Maddox / RAL
3. *A programmable FASTBUS slave interface chip*
by J. Christiansen / CERN
4. *The read-out system of the ALEPH hadron calorimeter and muon detector*
by A. Ranieri & F. Ruggieri / INFN, University of Bari
5. *News from the USA*
by F. Formenti / CERN
6. *Various*

Mardi 24 avril

PRESENTATION PRIAM

de 10.00 à 12.00 h et de 14.00 à 16.00 h
Amphithéâtre CN, bât. 31, 3-005

Produits VMEbus de EMBEDDIX (ex MIZAR)

La société COPEL avec la participation de KONTRON vous présentera les produits EMBEDDIX (nouvelle raison sociale de MIZAR après l'achat de

Integrated Solutions Inc.) et GEOMELEC. La croissance de MIZAR a été stimulée par le rachat en 1986, à United Technologies, de sa division Hamilton Standard (ex-division de Mostek). Au delà d'un important catalogue matériel et logiciel, l'objectif d'EMBEDDIX est la fourniture de solutions complètes pour le marché des 'Embedded Systems'. La plupart des composants de ces 'Embedded Systems' sont extraits du catalogue EMBEDDIX. Ce sont des unités centrales avec processeurs CISC (680X0) ou RISC (SPARC ou MIPS), des cartes mémoire, entrées-sorties, graphiques ou de communications. Des logiciels tels que : UNIX, OS9, VxWorks ou VxWorks-Plus conduisant à des systèmes hybrides 'Embedded' associant les fonctionnalités d'UNIX aux performances d'un outil temps-réel VxWorks ou OS9. GEOMELEC, est lui, un spécialiste des entrées-sorties industrielles. Il complète le catalogue COPEL, par l'offre d'un système d'interfaces industrielles décentralisées compatibles avec le standard VME. COPEL propose également des outils logiciel pour automaticiens, compatibles avec les produits EMBEDDIX et GEOMELEC, permettant la conception et la réalisation de systèmes très puissants pouvant être livrés préintégré.

Langue : français

Organisateur : C.F. Parkman / 3963 /
pmn@cernvm

Tuesday 24 April

CERN PARTICLE PHYSICS SEMINAR

at 16.30 hrs – Auditorium*

**Measurement of the partial widths of the Z^0
with the ALEPH detector at LEP**

by M. DELFINO / Universitat Autònoma de
Barcelona, Spain

We present measurements of the partial widths of the Z^0 boson, obtained from an analysis of about 30000 Z^0 decays observed in the ALEPH detector during the 1989 run of LEP. Cross-sections for inclusive Z^0 decay to hadrons and leptons, as well as for decays to final states of e^+e^- , $\mu^+\mu^-$, $\tau^+\tau^-$ and heavy quarks are measured. The partial widths of the Z^0 are extracted from the energy dependence of these cross-sections and compared to the values predicted by the Standard Model. Forward-backward charge asymmetries are measured for the leptonic final states, and their energy dependence used to extract values for the weak couplings of the leptons to the Z^0 .

* Tea & coffee will be served at 16.00 hrs.

Wednesday 25 April

PS SEMINAR

at 11.00 hrs – PS Auditorium
bât. 6, 2-024

A beauty factory in the ISR tunnel

by Y. BACONNIER / CERN-PS

A group of people from CERN and the Swiss Laboratory PSI have carried out a feasibility study and a cost estimate for a B-meson factory in the ISR tunnel and using the LEP injectors. A tentative partial design of this 8 GeV against 3.5 GeV e^+e^- collider was made. The outstanding problems that need to be solved before luminosities of around $10^{34} \text{ cm}^{-2}\text{s}^{-1}$ are achieved will be presented. A first stage machine with a luminosity of $10^{33} \text{ cm}^{-2}\text{s}^{-1}$ – an order of magnitude higher than presently achieved – can be built using present technology. Combined with a vigorous R & D program, it would also facilitate the necessary studies to reach the ultimate luminosity.

Jeudi 26 avril

PRESENTATION TECHNIQUE

de 09.30 à 16.30 h – Amphithéâtre LEP
bât. 30, 7e étage

ACT, Techniques de signalisation et d'affichage (CH)

Gamme des produits :

1. panneau d'affichage modulaire électronique (CH), affichage multiligne (NL) pour information et publicité
2. tableau alphanumérique interactif (CH), moniteur interactif (CH) pour information à la carte
3. vitrine d'affichage (F) information parlante
4. panneau de signalisation et d'identification (F) pour balisage et locaux

Langue : français

Renseignements : M. Diraison / FI / 4585

Thursday 26 April

DEC SYSTEM MANAGERS' MEETING

at 10.00 hrs – CN Auditorium
bldg 31, 3-005

1. Minutes of previous meeting and matters arising:
– Status of DEC Contracts & Dossiers for 1990
2. Netsystem Pilot Project
3. Review of DEC services
4. Access to DEC's internal list of software patches
5. DEC training
6. Review of CERN DEC Joint Projects
7. DEC Products announced in the last quarter
8. IBM 3480 compatibles
9. DECnet co-ordination
10. AOB

Monday 30 April

PRESENTATION

at 14.00 hrs – CN Auditorium
bldg 31, 3-005

AUDITOR – a VAX/VMS security auditing product

by Ray CHAPMAN / PIP Systems Software Ltd. UK

AUDITOR is a utility which performs various VMS security checks on behalf of the system manager. Its main purpose is to highlight possible security weaknesses, working on the basis that prevention is better than cure. AUDITOR is used by many large organisations world-wide to be as certain as possible that their VAX/VM systems have installed all the controls that can be applied. It is virtually a corporate standard within British Petroleum and may soon also be one with British Telecom. It is also installed on the Central VAXCluster and we will try to arrange a demonstration of the product during or after the talk.

Wednesday 2 May

PS SEMINAR

at 11.00 hrs – PS Auditorium
bât. 6, 2-024

Self-consistent beam dynamics at the beam-beam limit (Symmetric and Asymmetric Ring Colliders)

by Jeffrey L. TENNYSON / Caltech, USA

Mercredi 2 & jeudi 3 mai

PRESENTATIONS TECHNIQUES

Mercredi 2 mai à 14.00 h

Jeudi 3 mai à 09.00 et 14.00 h

bât. 17, 1-007

Présentation du logiciel LabVIEW 2, système d'instrumentation électronique développé par la société National Instruments de Austin (USA).

Organisateurs : National Instruments France,
CIP et Bergoz

Langues : français + anglais pour questions et réponses
Renseignements : M. Diraison / FI / 4585

Thursday 3 May

TECHNICAL SEMINAR

09.00 to 12.00 hrs & 14.00 to 17.00 hrs

Council Chamber

Presentation of LOG/IC software

by ISDATA (D) and Kontron Electronics SA (CH)

Language : English

Information : M. Diraison / FI / 4585

TRAINING AND EDUCATION ENSEIGNEMENT

ACADEMIC TRAINING
Tél. 2844-3364

30 April, 3 & 4 May

11.00 to 12.00 hrs – Auditorium

Is the Universe top-heavy?

by J. ELLIS / CERN-TH

After a brief review of the necessity of the top quark in the Standard Model, arguments bearing on its mass will be presented. Analysis of precision electroweak data, including those obtained at LEP in 1989, suggests that $m_t \sim 135 \pm 30$ GeV. Uncertainties in this estimate related to the charm quark, Higgs boson and supersymmetric particle masses will be discussed. A large top quark mass is also consistent with data on flavour-changing weak interactions. If the top quark is too heavy, our present Standard Model electroweak vacuum may be unstable. On the other hand, a heavy top quark may play a key role in breaking electroweak symmetry in supersymmetric models. Superstring GUT unification predicts $m_t \sim 150 \pm 30$ GeV, in agreement with low-energy data. Finally, some implications of a heavy top for future accelerators will be mentioned, e.g. for new particle searches at the LHC.

INFORMATIONS GENERALES GENERAL INFORMATION

RAPPEL

1er MAI : PUBLICATION DU
BULLETIN HEBDOMADAIRE

A cause du mardi 1er mai, jour férié, le dernier délai du Bulletin hebdomadaire no. 19, qui sortira le vendredi 4 mai, sera exceptionnellement avancé au lundi 30 avril à midi.

Nous vous remercions de votre compréhension.

Section Publications
Tél. 3475



ENSEIGNEMENT TECHNIQUE
TECHNICAL TRAINING

Tél. Secrétariat : 44.60

TECHNICAL SEMINAR

May 2-3-4, 1990

Technical Training Auditorium

THE VMEBUS FAMILY OF STANDARDS

by Prof. M. Timmerman

VMEbus User Group International - Brussels

This seminar will cover VMEbus and related standards : VSB, VICbus, VXIbus. It addresses more the use and integration of VMEbus systems than the design of VMEbus boards.

Starting with the basic concepts of the VMEbus system architecture, a detailed presentation of the functionality of each bus is given. The second part of the seminar provides examples and general guidelines for system integrators as well as an introduction to VMEbus debugging tools and procedures.

Application forms can be obtained from the Technical Training Secretariat (tel. 44.60 or e-mail EDUCTECH@CERNVM)

REMINDER

1st MAY : PUBLICATION OF THE
WEEKLY BULLETIN

Because of the holiday on Tuesday 1st May, the deadline for material for publication in Bulletin No. 19, which will appear on Friday 4 May, will be brought forward to midday on Monday 30 April.

Thank you for your co-operation.

Publications Section
Tel. 3475

A TOUS LES MEMBRES DU PERSONNEL

Postes temporaires

Pendant la période mi-juin à mi-septembre, le CERN va disposer d'un nombre limité de postes temporaires (en général pour des travaux non-qualifiés et de routine) qu'il peut offrir à des enfants de membres du personnel (c'est-à-dire toute personne en possession d'un contrat du CERN). Les candidats doivent avoir au moins 18 ans et au maximum 24 ans. **En raison du nombre limité de postes disponibles, il ne sera pas possible de considérer les candidatures des enfants ayant déjà travaillé au CERN dans le cadre de ce programme.** La durée de l'engagement est de 4 semaines, la rémunération étant de FS 1136.- pour cette période. Nous demandons à chaque intéressé de faire parvenir à la Division du Personnel une demande d'engagement pour son enfant. Les formulaires peuvent être obtenus au Service des Boursiers et Attachés (seulement en

utilisant le talon ci-dessous). Prière de ne pas téléphoner. Les demandes d'engagement, dûment remplies, doivent parvenir à ce Service le vendredi 4 mai au plus tard. Les résultats de la sélection seront probablement connus vers la fin du mois de mai.

Service des Boursiers et Attachés
Division du Personnel



Veuillez me faire parvenir une demande d'engagement 'Postes temporaires pour les enfants des membres du Personnel'.

Nom Division

COMPUTING SUPPORT FOR ENGINEERING NEWSLETTER

Issue 5 of the CSENL has just been published. Its purpose is to keep the engineering community at CERN informed on the availability of support for their particular computing needs and on the direction in which this support is developing. Subscribers will receive copies automatically. In addition, copies can be obtained from Divisional Secretariats, the Main or Computer-Science Libraries or on request by mail or E-mail from me.

David Jacobs / CN
DJADJ@CERNVM

ESO-CERN WORKSHOP TRANSPARENCIES

All the copies of the transparencies of the ESO-CERN Topical Workshop on LEP & The Universe are available in the Theory Secretariat. Please note that you have to make a copy from the master copy yourself.

AVIS DE DECES

Nous avons le regret d'annoncer le décès de Monsieur Jacques PLACE, survenu le 5.4.1990.

Monsieur Jacques PLACE, né en 1939, travaillait à la Division MT et était au CERN depuis le 1er février 1968.

Le Directeur général a envoyé un message de condoléances de la part du personnel du CERN à la famille.

Affaires sociales
Division du Personnel

REINTEGRATION

Sécurité sociale française

La prochaine permanence de la Sécurité sociale française aura lieu le

jeudi 3 mai 1990 de 13h15 à 15h15
Salle de conférence PE 1, 1er étage, bât. 5

Les personnes intéressées sont priées de prendre rendez-vous en téléphonant aux Affaires sociales (tél. 4201).

Affaires sociales
Division du Personnel

RAPPEL

Service médical CONSULTATIONS A TITRE PRIVE

Afin de rationaliser au mieux le travail du Service médical, le personnel est informé que les consultations demandées à titre 'privé' (problèmes personnels, avis médicaux, etc.) ont lieu **UNIQUEMENT** les

**lundi et mercredi
de 10.30 à 11.30 h**

au Service médical, bât. 57.

Avant de se rendre chez le médecin, s'adresser au Secrétariat (2e étage, 2-006).

Les **cas d'urgence** continuent d'être reçus à l'Infirmierie (bât. 57, rez-de-chaussée).

Dr. J.-P. Diss

REMINDER!

Medical Service 'PRIVATE CONSULTATIONS'

In order for the Medical service to operate as efficiently as possible, the staff are informed that appointments for 'private' medical consultations (on personal problems, for medical opinions, etc.) may be made **ONLY** on

**Monday and Wednesday
from 10.30 to 11.30 hrs**

at the Medical service, bldg 57.

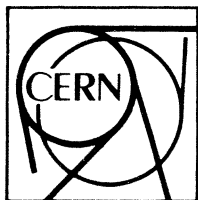
Before seeing the doctor, please report to the Secretariat (2nd floor, 2-006).

Emergencies will still be dealt with at the Infirmary (bldg 57, ground floor).

Dr J.-P. Diss

BULLETIN ASSOCIATION DU PERSONNEL

Les informations paraissant dans la rubrique "Association du Personnel" sont publiées sous la seule responsabilité de l'Association du Personnel du CERN.



☎ 2819 - 4224

STAFF ASSOCIATION

The information presented in the Staff Association section of the Bulletin is published under the sole responsibility of the CERN Staff Association.

TRIBUTE TO THE BUILDERS OF LEP

At the First Engelberg Forum on Science, Technology and the Economy, organized by the Swiss authorities on Friday, 30 March 1990, tribute was paid to the builders of LEP, Professor H. Schopper, the former Director-General of CERN and all those who contributed to CERN's most recent success: employees of commercial firms, staff of national laboratories and universities and CERN staff. We will report on the ceremony in more detail in a later article.

FIVE-YEARLY SALARY REVIEW (TRACE)

Two days previously, on Wednesday, 28 March, TRACE once again discussed the Five-yearly Salary Review 1). At the Committee's previous meeting on 5 March, all sides agreed on the principle of an increase in CERN salaries. The size and application of the increase therefore still had to be discussed.

On 28 March the Management presented a new document (Proposals of the Management (updated) (CERN/TRACE/15) replying to questions and comments of the Member State Delegates at TRACE's 5 March meeting.

"2.1 Contributions to the Pension Fund : overall contributions to the Pension Fund currently amount to 24% of reference salaries, of which 7% is paid by the staff and 17% by the Organization. Depending on grade, reference salaries vary between 1.20 and 1.33 x basic salary. An internal working group is currently studying the financing of the Pension Fund to ensure its long-term balance. At the current stage of its work, various options are being considered that would raise overall contributions to approximately 30% of reference salaries. This level could be achieved within a few years and Council would have to decide in due course on the apportionment of contributions. If the contributions were payable according to the one-third/two-thirds formula, the cost to each member of the personnel would amount to some 10% of reference salary, i.e. an increase corresponding on average to about 3.7% of basic salary." 2)

2.2 Remuneration according to merit : In reply to comments by some Member State Delegations wishing to link all or part of the salary increase to the implementation of a new personnel policy placing greater emphasis on individual merit, the Management observed that a study was under way. We would like to say that the Staff Association has no knowledge of specific proposals on this issue at the moment.

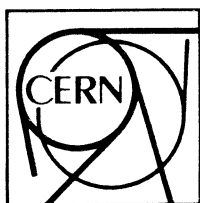
2.3 Non-Resident Allowance : In reply to questions from a number of Delegations, a summary of the discussions on the Non-Resident Allowance since 1979 plus a proposal for a change in the allowance (for new recruits) was presented (CERN/TRACE/14). As agreed at the first TRACE meeting in June 1989, it was recalled that *"allowances had not been included in the current review"*.

1) See our articles in Weekly Bulletins Nos 36/89 (4.9.89), 42/89 (16.10.89), 5/90 (29.1.90), 10/90 (5.3.90) and 11/90 (12.3.90).

2) i.e. an increase of between 3.6% and 4% according to grade.

BULLETIN ASSOCIATION DU PERSONNEL

Les informations paraissant dans la rubrique "Association du Personnel" sont publiées sous la seule responsabilité de l'Association du Personnel du CERN.



☎ 2819 - 4224

STAFF ASSOCIATION

The information presented in the Staff Association section of the Bulletin is published under the sole responsibility of the CERN Staff Association.

The Management also said that: "Although it cannot support the demand for 20% made by the Staff Association, at the same time it deems increases of the order of 2.2% mentioned by some Delegations to be inadequate." It reaffirmed its earlier proposals:

- . to stress the comparison with the Coordinated Organizations
- . to make up at least the widening of the gap since the last review, i.e. 8.8%
- . to share the cost of closing the gap between the annual salary adjustment (4.4%) by savings made from increased productivity and cost-cutting
- . to phase in the adjustment over a short period (...), i.e.:

| | 1991 | 1992 | 1993 | 1994 |
|------------------|------|------|------|------|
| the first 4.4% : | 2% | 1% | 1.4% | - |

the second 4.4% : to be determined depending on the size and schedule of savings

- . to modulate the adjustments (cf 2.1 and 2.2).

At the meeting, one Member State Delegation expressed its willingness to adopt these proposals. Three other Delegations declared that increases higher than 2% - 3.5% could not be contemplated. The remainder did not specify a figure.

The Staff Association stated that CERN is a European Organization and reiterated its demand that CERN salaries be aligned with those paid in comparable international European organizations - higher by about 20%.

The Association pointed out that this step had been proposed and approved by the Council of the European Southern Observatory (ESO), starting in 1982. The alignment of ESO salaries with those of the Coordinated Organizations will be completed on 1 July 1990. The Association fails to understand why what is possible at ESO is not possible at CERN.

TRACE's terms of reference, as drawn up by the CERN Council, stipulate that: "During their deliberations, the members of the Committee shall strive to achieve a convergence of opinion so that the reports submitted to Council (via the Finance Committee) set out their joint views." the Association is willing to endeavour to reach a consensus provided that the other parties do the same.

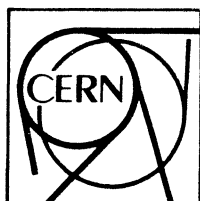
The next TRACE meeting will take place on 11 May. In the meantime the Chairman of TRACE will contact the members of the Committee to attempt to achieve this consensus, formalize it in May and submit it to the CERN Council in June for a decision. The positions taken on 28 March did not show much progress over those put forward on 5 March and, unless they change significantly, a consensus will be impossible.

In the Association's view, all sides will be forced to use the sort of arguments that are customary in this sort of negotiation and that go beyond courteous, rational debate. CERN staff should be prepared to consider this eventuality.

*
* *

BULLETIN ASSOCIATION DU PERSONNEL

Les informations paraissant dans la rubrique "Association du Personnel" sont publiées sous la seule responsabilité de l'Association du Personnel du CERN.



☎ 2819 - 4224

STAFF ASSOCIATION

The information presented in the Staff Association section of the Bulletin is published under the sole responsibility of the CERN Staff Association.

CONVOCATION

ASSEMBLEE GENERALE ORDINAIRE

JEUDI 26 AVRIL 1990, à 14h.00
AMPHITHEATRE DU BATIMENT PRINCIPAL

NOTICE

ORDINARY GENERAL MEETING

THURSDAY 26th APRIL 1990, at 2 p.m.
MAIN AUDITORIUM

ORDRE DU JOUR PROVISOIRE

1. Election du Président de séance.
2. Approbation de l'ordre du jour provisoire.
3. Approbation du procès-verbal de l'Assemblée Générale du 28 avril 1989.
4. Rapport d'activités du Comité Exécutif 1989/1990
 - Révision quinquennale des traitements
 - Pensions
5. Commissions Paritaires Statutaires / Comités Mixtes
6. Secrétariat / Activités
7. Rapport financier et des Vérificateurs aux comptes pour l'exercice 1989 / 1990 - Présentation du projet de budget
8. Approbation du taux de cotisation et du budget pour 1990 / 1991
9. Elections pour l'exercice 1990 / 1991
 - des scrutateurs de l'Association du Personnel
 - des Vérificateurs aux comptes de l'Association du Personnel
10. Approbation de la formation des collèges électoraux pour 1990 / 1991
11. Divers.

DRAFT AGENDA

1. Election of the Chairman of the meeting.
2. Adoption of the Agenda.
3. Approval of the draft minutes of the Ordinary General Meeting held on 28 April 1989.
4. Report on the activities of the Executive Committee 1989/1990
 - Five-yearly salary review / TRACE
 - Pensions
5. Statutory Joint Committees / Mixed Committees
6. Secretariat / Activities
7. Financial Report and Auditors' Report for 1989/1990.
Draft Budget for 1990.
8. Approval of the subscription rate for 1990/1991
9. Elections for 1990 / 1991 :
 - Staff Association Polling Officers
 - Board of Staff Association's Auditors.
10. Approval of the Electoral Colleges for 1990/1991
11. Other Business.

EXPOSITION ARTISTIQUE

du 23 au 29 AVRIL 1990

Hall du Bâtiment Principal

LE NU

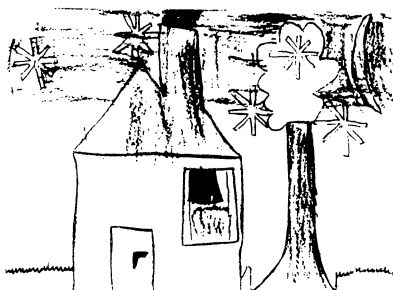
Le **Groupe de Dessin du Club des Cernoises** vous invite cordialement à son exposition consacrée au croquis du nu.

Par ailleurs, nous vous rappelons que ce Groupe est ouvert à tous ceux et toutes celles qui s'intéressent au dessin, et se réunit le **jeudi soir de 20h.00 à 22h.00** dans la Salle des Clubs, Restaurant No. 2 (Bâtiment 504).

THE NUDE

The **Life Drawing Group of the CERN Women's Group** cordially invites you to view their showing of sketches of nudes.

May we remind you that this group is open to both men and women, and meets on **Thursday evening from 8 to 10 p.m.** in the Club room of Restaurant No.2 (Building 504).



EXPOSITION DU JARDIN D'ENFANTS

du

30 AVRIL au 7 MAI 1990

Bâtiment Principal du CERN

Au Jardin d'Enfants du CERN, nous avons de multiples activités : *peinture, rythmique, musique, cuisine, jeux, poterie, etc....*

Si vous désirez venir visiter notre école ou avoir des renseignements, téléphonez-nous au **3604 et 2819**.

- . 4 classes le matin : 8h.30 - 12h.30
- . 1 classe l'après-midi : 13h.30-17h.30

Garderie :

- . **Mardi, vendredi** (13h.30 - 17h.30)

At our **Nursery School** we enjoy several enjoyable learnings activities : *painting, pottery, music, cooking, games, etc...*

If you wish to visit our School, please call at the following number **3604 or 2819**.

- . 4 mornings classes : 8.30 - 12.30
- . 1 afterrioon class : 13.30 - 17.30

A Garderie :

- . **Tuesday, Friday** (13.30 - 17.30)

Les INSCRIPTIONS au Jardin d'Enfants pour la rentrée scolaire 1990 - 1991
seront enregistrées au Jardin d'Enfants

JEUDI 10 et VENDREDI 11 MAI 1990, de 8h.30 à 10h.00

CLUBS

GAMES

“An introduction to Bridge”. This course is intended for those who would have not played bridge before or who would benefit from a recap of the basics of the game (6 sessions starting 3rd May). The sessions will take place in the Staff Association Rooms in Restaurant Nbr. 2 (Migros) on **Thursday evenings from 7 p.m. until 8 or 9 p.m.**

.....

Please send to D. Kemp/CN

I am interested in the course. Please send me details.

Name :

☎ :

.....

MUSICLUB

RECITAL de PIANO

JEUDI 3 MAI 1990, à 20h.30

Amphithéâtre du Bâtiment Principal

présenté par

Xavier DEMIERRE

au programme :

**F. SCHUBERT
R. SCHUMANN
F. CHOPIN**

Entrée libre - Collecte

AUTOMOBILE

Précisions concernant la remise de 4 centimes/litre sur les carburants à la Station BP-Garage Meyrin Douane (en face du CERN)

Avec carte de crédit BP - (ordinaire)

Valable dans toutes les stations BP en Suisse aux prix courants :

- . Remise de 4 centimes/litre sur le carburant
Seulement au Garage BP Meyrin-Douane
Frais de facturation : CHF 1,90 (décompte mensuel).

Avec carte de crédit BP - (Garage Meyrin-Douane)

Livré aux Membres du ACC et valable **uniquement** dans ce garage.

- . Remise de 4 centimes/litre sur le carburant.
Frais de facturation : CHF 0 (néant).

Seulement cette carte vous donne droit à la remise de 4 centimes/litre **sans** frais de facturation, ainsi que des remises entre 10% et 38% sur pièces détachées VW, AUDI ou autres marques, batteries, pneus, accessoires et produits qui se trouvent en magasin. Prix exceptionnels sur les pneus MARSHALL agréés par le Groupe VAG-(AUDI-VW).

Pour obtenir cette carte, il faut :

- . remplir le formulaire au Garage BP Meyrin Douane qui donne droit à la carte de crédit BP;
- . présenter la carte de membre ACC/1990;
- . demander la deuxième carte BP Garage Meyrin-Douane.

SKI

Sortie moniteurs à Tignes 27 - 29 avril

Départ : vendredi 27 avril, à 16h.00 -

Parking Bât. 865 (Lab. II)

Retour : dimanche 29 avril, vers 22 heures.

Prix : FF 900.- (env.) - Transport-séjour-forfait.

Inscription : à la permanence du jeudi 19 avril entre 17h.30 et 18h.00.

Apportez une photo pour le forfait.

Cours de ski. Les remboursements concernant les cours se feront à la permanence les jeudi 19 et 26 avril exclusivement.

FOOTBALL

Les équipes inscrites dans le tournoi amical du CERN sont:

| | |
|-----------------|--------------|
| | Responsable |
| GIS | T. RENAGLIA |
| RF | G. PECHEUR |
| EP | A. SIMON |
| OPAL | A. LEE IV |
| TRANSPORT | PH. MARTIN |
| CN | J-L. VOSDEY |
| RESTO-DEL-MONDO | R. TARTAGLIA |

Le tournoi commencera le mardi 24 avril, le calendrier sera distribué aux responsables aussitôt que possible

Pour renseignements, appeler R. MARTINI 3130 (MARTINI@VXST)

GOLF

Are you in need of encouragement after the first few outings of the year? Perhaps you are looking for someone to explain how to replace those time worn grips with new ones. Maybe you just need a copy of the Nick Faldo Video. In any case come along for a drink and a chat to the club Happy Hour on Tuesday, 24th April at 17h30, in the COOP Glass Box.

Voulez-vous savoir la différence entre Greensome Better Ball et Best Ball? Vous aimeriez échanger votre Bois 1 contre un wedge 65°. Peut-être cherchez-vous un caddie comme celui de Nick Faldo? Alors venez prendre un verre avec le Club de Golf à 17h30 dans le Glass Box COOP le mardi 24 avril.

The next outing for the Cern Golf Club is at Divonne on Friday 27th of April, teeing off between 13.30 and 14.30. Please let me know in writing (VMID COULL) before Wednesday 25th of April if you wish to participate. The greenfee is 240,- FF.

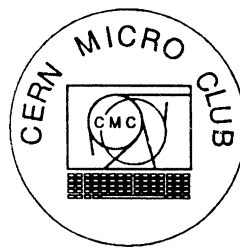
HIPPIQUE

1er mai:

repas au Château de Divonne: rendez-vous à 12h, à pied, à cheval ou en pédalo, cavaliers et amis, au Château. Repas tout compris: 250,- FF
Inscriptions: M. BLIN (13) 3713

2 mai:

Repas des cavaliers du Pays de Gex au " RESTO + " de Saint-Genis à 8h30.
Inscriptions: M. BLIN



MICRO

MEMENTO des COURS

13 - Initiation Macintosh

| | |
|--------|--------|
| 23-AVR | 25-AVR |
| 30-AVR | 2-MAI |
| 7-MAI | |

de 18^{h00} à 20^{h00}

15 - BASIC

| | |
|--------|--------|
| 24-AVR | 27-AVR |
| 3-MAI | 4-MAI |
| 8-MAI | 11-MAI |

de 18^{h00} à 20^{h00}

16 - Initiation Macintosh

| | |
|--------|--------|
| 15-MAI | 18-MAI |
| 22-MAI | 25-MAI |
| 29-MAI | |

de 18^{h00} à 20^{h00}

17 - FileMaker II (niveau I)

| | |
|--------|--------|
| 14-MAI | 16-MAI |
| 21-MAI | 23-MAI |
| 28-MAI | 30-MAI |

de 18^{h00} à 20^{h00}

18 - EXCEL version 2.2 (niveau I)

| | |
|---------|---------|
| 1-JUIN | 5-JUIN |
| 8-JUIN | 12-JUIN |
| 15-JUIN | 19-JUIN |

de 18^{h00} à 20^{h00}

Inscriptions

Tous les soirs de 18h.00 à 20h.00
au local du CLUB Bât. 555,
ou par téléphone (8)7316
de l'exterieur 022/767 7316

VELO

Sortie du Samedi 21 avril:
Rendez-vous à 14h à la piscine de
Ferney-Voltaire, avec deux parcours à
choix: 43 ou 36 kms.

Rappel: les bulletins de versement
pour la cotisation annuelle (CHF 25,-)
sont à disposition aux guichets PTT du
Main Building, ou auprès de Colette
GROSCARRET, tél. 4607 ou Pierre FOGLI,
tél. 4464.

Information:

Les 2 et 3 juin 1990, randonnée
DIVONNE-MENTON en 2 étapes de 275 kms
chacune. Pour tous renseignements,
s'adresser à:
CYCLO-CLUB DIVONNE-LES-BAINS
Mr André BETTINI, 10, rue de Lausanne
F 01220 DIVONNE, tél. 50/200956

CREDIT SOCIAL DES FONCTIONNAIRES

Prochaine permanence du Crédit Social des
Fonctionnaires :

vendredi 4 mai 1990, de 14h.00 à 16h.00
Salle d'Entretien de l'Association du Personnel
Bât.64 -R-002

Pour prendre rendez-vous, ☎2819.

WAGONS-LITS TRAVEL, votre Agence au CERN

- . Remercie sa clientèle de la patience montrée
pendant les travaux effectués dans l'Agence.
- . Attire votre attention sur le fait que depuis le **1er
avril (non ce n'est pas une farce)** nos horaires sont
revenus à ceux d'antan c'est-à-dire :

du lundi au vendredi de 8h.30 à 16h.30

Cependant, grâce à notre nouvelle organisation, il
vous est possible de prendre rendez-vous avec nos
collaborateurs pour l'organisation d'un voyage
compliqué ou délicat, nos locaux nous permettant de
vous recevoir d'une manière plus privée. Nous
attendons vos appels au 2763 ou 2797.

CONCERT AMNESTY INTERNATIONAL A L'AMPHITHEATRE DU CERN

Le vendredi 27 avril à 20.30

*Oeuvres d' Albenitz, Bach, Beethoven, Brahms,
Haydn, Ravel, Schubert.*

Au piano les élèves de William Naboré

Entrée libre

RESTAURANTS

Plats conventionnés (déjeuner / lunch)

SEMAINE DU 23 AU 27 AVRIL

| Restaurant | no. 1 | no. 2 | no. 3 |
|--------------------------------|---|--|---|
| bât. / bldg Site | 501 Meyrin (CH) | 504 Meyrin (CH) | 866 Prévessin (F) |
| Concessionnaire | COOP | MIGROS | Générale de Restauration |
| Prix | a) 5.50 FS b) 6.50 FS | a) 5.90 FS b) 6.80 FS | a) 18.70 FF b)21.70 FF |
| Lundi/ Monday | Pojarski de Veau Pommes mousseline Pois mangetout ***** Filet de Plie pané Pommes en dés Tomate grillée ***** TOUS LES JOURS : MENUS VEGETARIEN ET ALLEGE. | a) Poulet rôti aux herbes de Provence Pommes frites Epinards en branches b) Rôti de porc aux pleurotes Pâtes "Primavera" Carottes et navets fines herbes CHAQUE JOUR 1 MENU LIGHT | a) Gratin de Pates aux deux jambons Salade verte Batavia b) Steak de Boeuf et oeuf à cheval Ketchup Jardinière de légumes verts Salsifis à la vapeur MENU VEGETARIEN TOUS LES JOURS A LA DEMANDE |
| Mardi/ Tuesday | Cuisse de poulet aux olives Pommes frites Courgettes ***** Sauté de boeuf Riz blanc Petits pois | a) Rôti de dindonneau "Paysanne" Polenta au parmesan Salade verte de saison b) Sauté d'agneau au curry "Madras" Riz Créole Céleri branche à l'étuvée SPECIALITE TOUR DU MONDE | a) Foie de Boeuf poêlé au vinaigre de Xérès Pomme frite b) Navarin de Mouton aux petits légumes de printemps Fenouil à la vapeur Panaché de légumes verts BOUDIN NOIR AUX DEUX POMMES et Garniture |
| Mercredi/ Wednesday | Sauté d'agneau Printanier Flageolets ***** Viennoise de porc Pommes boulangère Carottes Vichy | a) Langue de boeuf aux câpres et Madère Spätzlis dorés Carottes Vichy b) Escalope de porc à la crème de sauge Pommes Forestière Haricots verts vapeur DE NOTRE PATISSIER FESTIVAL D'ECLAIRS | a) Rôti de Dindonneau mariné au porto Riz aux poivrons verts et maïs b) Langue de Boeuf à la dijonnaise Choux-fleurs en gratin Ratatouille de légumes TRIPES A LA TOMATE |
| Jeudi/ Thursday | Rognons de boeuf sautés Chasseur Riz Salade verte ***** Rôti de veau Cornettes Ratatouille Niçoise | a) Emincé de porc "chasseur" Pommes mousseline Gratin de colraves b) Carbonade de boeuf à la bière Röstis en triangle Côtes de bettes fines herbes AU BUFFET SPAGHETTI A GOGO | a) Omelette roulée aux champignons Pomme mousseline ou Batavia b) Rôti de Porc à l'espagnol Haricots verts à l'ail Printanière de légumes verts ESCALOPE DE VOLAILLE CORDON BLEU et Garniture |
| Vendredi/ Friday | Langue de boeuf Sce aux câpres Pommes mousseline Haricots verts ***** Darne de cabillaud Pommes nature Epinards en branches | a) Filet de cabillaud "Bonne Femme" Pommes nature persil Salade chicorée-cabus b) Sauté de veau Marengo Riz aux légumes Carottes au maïs BUFFET DE CRUDITES ET SALADES COMPOSEES | a) Steak de Merlu façon Dugléré Coquillettes au beurre d'ail b) Poulet grillé à la sauge fraîche Petits pois à la française Carottes à la vapeur |

Heures
d'ouverture :

Restaurant no. 1

Lundi au vendredi:
de 07h00 à 01h00

Samedi et dimanche:

1. Cafétéria
de 07h00 à 23h00

2. Restaurant
de 11h30 à 14h00 et de 18h00 à 19h30

Restaurant no. 2

Lundi au vendredi:
de 06h30 à 20h30

Samedi :
de 11h00 à 14h00

Restaurant no. 3

Lundi au vendredi:
de 07h00 à 09h00
de 11h30 à 14h00

CALENDRIER HEBDOMADAIRE

1990

WEEKLY CALENDAR

| LUNDI MONDAY | MARDI TUESDAY | MERCREDI WEDNESDAY | JEUDI THURSDAY | VENDREDI FRIDAY |
|---|--|---|---|---|
| 23.4 | 24.4 | 25.4 | 26.4 | 27.4 |
| <div>1100 EFSEMINAIRE AT De l'EAV (mais pas trop!) et de l'AIR pour la VIE et la SURVIE du LEP par Manfred SCHMITT / CERN-AT/CV</div> | <div>900 ThMEETING ON DEVELOPMENTS OF ELECTRONICS FOR EXPERIMENTS</div> <div>1000 PDPRESENTATION PRIAM Produits VMEbus de EMBEDIX (ex MIZAR)</div> | <div>1100 PSPS SEMINAR A beauty factory in the ISR tunnel by Y. BACONNIER / CERN-PS</div> | <div>930 LPRESENTATION TECHNIQUE ACT. Techniques de signalisation et d'affichage (CH)</div> <div>1000 PDDEC SYSTEM MANAGERS' MEETING</div> | |
| <div>1630 ACERN PARTICLE PHYSICS SEMINAR Measurement of the partial widths of the Z⁰ with the ALEPH detector at LEP by M. DELFINO / Universitat Autònoma de Barcelona, Spain</div> | | | | |
| 30.4 | 1.5 | 2.5 | 3.5 | 4.5 |
| <div>1100 ACADEMIC TRAINING Is the Universe top-heavy? by J. ELLIS / CERN-TH <i>Lecture 1</i></div> | | <div>1100 PSPS SEMINAR Self-consistent beam dynamics at the beam-beam limit (Symmetric and Asymmetric Ring Colliders) by Jeffrey L. TENNYSON / Caltech, USA</div> | <div>900 CTECHNICAL SEMINAR Presentation of LOG/IC software by ISDATA (D) and Kontron Electronics SA (CH)</div> <div>900 CPRESENTATION TECHNIQUE Presentation du logiciel LabVIEW 2, système d'instrumentation électronique développé par la société National Instruments de Austin (USA) <i>bât. 17, 1-007</i></div> | <div>1100 ACADEMIC TRAINING Is the Universe top-heavy? by J. ELLIS / CERN-TH <i>Lecture 3</i></div> |
| <div>1400 PDPRESENTATION AUDITOR - a VAX/VMS security auditing product by Ray CHAPMAN / PIP Systems Software Ltd, UK</div> | | <div>1400 PRESENTATION TECHNIQUE Présentation du logiciel LabVIEW 2, système d'instrumentation électronique développé par la société National Instruments de Austin (USA) <i>bât. 17, 1-007</i></div> | | |

Amphithéâtre/bât. 500
Auditorium/bldg.

Salle Théorie/bât. 4
Theory lecture room/bldg.

Sixth Floor Conference Room
Salle de conférence du 6^e ét. ADM bldg.
(60)

DD Auditorium bldg. 31-3rd fl.
Amphithéâtre DD bât. 31-3^e ét.

lieu selon indication

Deadline for insertions : Tuesday 12.00 hours
Staff Association : bldg 64, R-002, tél. 2819
Section Publications (DC) : bldg 50 / 1-034, tél. 3475

Salle du Conseil/bât. 503
Council Chamber/bldg.

Amphithéâtre LEP/bât. 30-7^e ét.
LEP Auditorium/bldg. 30-7th fl.

SPS Auditorium - Préessin / bldg 864, 1st fl.
Amphithéâtre SPS - Préessin / bât. 864, 1er ét.

EF Conference Room bldg. 13, 2-005
Salle de conférence EF bât. 13, 2-005

Dernier délai pour insertions : mardi 12.00 heures
Association du Personnel : bât. 64, R-002, tél. 2819
Publications Section (DC) : bldg 50 / 1-034, tél. 3475